

Einladung zu einer Weiterbildung des BGSD Bayern e.V.:

Hilfe, alle wollen was von mir und mein Kalender ist voll!

Gesunde Abgrenzung

„Na, dann sag doch einfach ab!“ – Wenn das so einfach wäre...

(Fortbildungsnummer 2026-11)

Datum: Freitag, 22.05.2026 von 10.00 – 17.00 Uhr

Samstag, 23.05.2026 von 9.30 – 16.30 Uhr

Ort: Zeller Werkstätten, Betriebsstätte Nürnberg
Pommernstraße 9, 90451 Nürnberg

Ziele & Inhalte:

Viele Gebärdensprachdolmetscher*innen kennen das Problem: Sie sind begehrt und sollen möglichst auch spontan immer wieder einspringen oder „nur mal kurz“ dolmetschen und für ihre Kund*innen eine wichtige Sache regeln. Meistens geschieht das vorzugsweise, wenn der Terminkalender sowieso schon überquillt. In dieser Situation die ersehnten und notwendigen Regenerationszeiten einzuhalten und die eigenen Pläne umzusetzen, fällt vielen Dolmetscher*innen schwer.

Warum ist das so? Warum sage ich ja, wenn ich nein sagen möchte?

Das kannst Du im Rahmen dieses Seminars für Dich selbst herausfinden. Wir beleuchten an diesen zwei Tagen die individuellen, inneren Hemmschuhe und erproben neue Verhaltensweisen, Wortwahl und Körpersprache im geschützten Rahmen. Mit forschendem Blick, Experimentierfreude und stärkender (Selbst-)Empathie findest Du neue Wege für gesunde Abgrenzung und Strategien im Umgang mit kurzfristigen Terminanfragen.

Inhalte:

- Was leitet mich?
- Welche meiner Werte wollen gelebt werden als Dolmetscher*in?
- Was hält mich eigentlich davon ab, einen Kundenwunsch abzulehnen?
- Was kann mich stärken und mir Orientierung geben im Planungsdschungel?
- Wie kann ich mich selbst liebevoll unterstützen?
- Wie sage ich „sozialverträglich“ ab?

- Methoden:**
- Impulsreferate
 - Selbstreflexion
 - Kollegialer Austausch
 - Partner- und Kleingruppenarbeit
 - Rollenspiel

Referentin: Kathrin Imke

Kathrin Imke ist seit 1999 bundesweit als Expertin für „Kommunikation, Selbst-Führung, Resilienz und Persönlichkeitsentwicklung“ in der Fortbildung von Gebärdensprachdolmetschenden tätig. Die hauptberufliche Trainerin ist studierte Linguistin, Dipl. Dolmetscherin für Englisch und Spanisch sowie Resilienz-Beraterin, Supervisorin und Mediatorin.



Fortbildungspunkte: 5

Arbeitssprache: Die Fortbildung findet in deutscher Lautsprache statt,
DGS-Dolmetscher:in muss selbst organisiert werden.

Teilnahmegebühr: für Mitglieder des BGSD-Bayern: **325 €**
für Nicht-Mitglieder des BGSD-Bayern: **350 €**

Teilnehmeranzahl: max. 12

Anmeldeschluss: **17.04.2026**

Anmeldeschluss ist verlängert bis zum 17.04.2026 – danach erhaltet Ihr eine schriftliche Zusage des BGSD Bayern e.V. Bitte erst nach Erhalt dieser Zusage die Teilnahmegebühr überweisen!

Hiermit melde ich mich **verbindlich** für die Fortbildung des BGSD Bayern e.V.
„**Gesunde Abgrenzung**“ am **Freitag, 23.05.2026** und **Samstag, 24.05.2026** an.

Ich bin Mitglied des BGSD- Bayern e.V.

Name

Vorname

Telefonnummer

Mail

Ort, Datum

Unterschrift

Hinweise zum Datenschutz:

Die Namen und Kontaktdaten der TeilnehmerInnen werden von der AG Fortbildung gespeichert. Eine Namensliste der TeilnehmerInnen wird an die Dozentin sowie den/die Kassierer:in des BGSD Bayern e.V. weitergegeben. Die Namen werden zudem zur Erstellung der Teilnahmebescheinigung genutzt. Die Löschung der Teilnehmerdaten erfolgt 2 Jahre nach Beendigung der Fortbildung.

Eine kostenfreie Stornierung ist nur möglich, wenn der freiwerdende Platz über die Warteliste weitervermittelt werden kann oder wenn der/die Teilnehmer:in eigenständig einen Ersatz organisiert. Anderenfalls ist die volle Teilnahmegebühr zu entrichten.

Mit meiner Anmeldung und Unterschrift erkläre ich mich mit der o.g. Datennutzung sowie den Stornobedingungen einverstanden.

Ort, Datum

Unterschrift

Anmeldeschluss ist der 17.04.2026 – danach erhaltet Ihr eine schriftliche Zusage des BGSD Bayern e.V. Bitte erst nach Erhalt dieser Zusage die Teilnahmegebühr überweisen!

Anmeldung bitte vollständig ausgefüllt an:

fortbildungen@bgsd-bayern.de